

Contrat de formation individuelle Egyéni órás szerződés

2 0 2 2

1. Az egyéni óra általános adatai

1. Données générales du cours individuel

Cours / Kurzus : INDIVIDUEL / EGYÉNI	
Langue / Nyelv : français	
Nom / Vezetéknév : Balogh	Tarif du cours / Kurzus díja : 16 unités d'enseignement / tanegység
	Montant total 112 000 HUF
Prénom / Keresztnév : Sámuel	Mode de paiement / Fizetés módja : Virement bancaire / Átutalás
Créneaux / Időpont : 14h30 – 15h30	Professeur / Tanár: Trechnewski Boris
Jours / Napok : ☒ Lundi / hétfő ☐ Mardi / kedd ☐ Mercredi / szerda ☒ Jeudi / csütörtök ☐ Vendredi / péntek ☐ Samedi / Szombat	Premier cours / Első óra : 25/07/2022 Date prévue du dernier cours / Utolsó óra tervezett időpontja : 08/09/2022

2. A Megbízó kötelezettségei:

A tanfolyam esetleges elmaradását időben közölni a Nyelviskolával. Az elmaradó tanfolyamot az oktatás napja előtt egy munkanappal köteles közölni a Nyelviskolával. Ennek elmaradása esetén az órák megtartottnak tekintendők.

A megrendelő által több mint 24 órán belül lemondott tanfolyamok bepótlására a képzési feltételek végét jelölő dátumtól számított egy hónapon belül van lehetőség. Ez a kitétel a szabadság miatt elmaradó órákat nem érinti. Jelen képzési feltételek esetében az elmaradt órákat 2022. október 8-ig kell bepótolni.

3. Fizetési feltételek

A kurzus díját az első óra kezdete előtt kell rendezni átutalással vagy a Nyelviskola irodájában bankkártyával.

4. A Nyelviskola kötelezettségei:

Minden tanórára tanári vezetésű foglalkozást biztosít.

Értékeli a résztvevő teljesítményét a kurzus végén írásban és erről tájékoztatja a megbízót.

Az oktatás színvonaláért teljes erkölcsi és anyagi felelősséget vállal, esetleges reklamáció esetén a szükséges intézkedéseket megteszi.

Minden órán jelenléti ívet vezet, melyet a kurzus résztvevője – 18 év alatti gyermek esetében a szülő - és a francia nyelvtanár is aláír. (Lásd melléklet)

5. Jogviták rendezése

A Megbízott képzési feltételek szegése esetén a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyve és a vonatkozó egyéb jogszabályok megfelelő rendelkezései az irányadóak.

A képzési feltételek bármely feltételének módosítása csak írásban történhet meg. Az itt nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyve és a vonatkozó egyéb jogszabályok megfelelő rendelkezései az irányadóak.

2. Le commanditaire s'engage à :

Avertir l'Institut français à l'avance de l'annulation éventuelle des cours (le cours sera considéré comme donné si le commanditaire n'avertit pas l'Institut français un jour ouvrable à l'avance);

Les cours décommandés par le commanditaire 24 heures à l'avance ne pourront être rattrapés au-delà d'un délai d'un mois après la date de fin des cours prévue au contrat. Toutefois ne sont pas concernées par cette disposition les annulations pour cause de congés. Dans le cas présent, les cours reportés devront être effectués jusqu'au 8 octobre 2022 au plus tard.

3. Paiement

Le prix de cours doit être réglé avant le 1er cours par virement bancaire ou par carte bancaire au secrétariat du Centre de langue.

4. L'Institut français s'engage à:

Faire assurer les cours par des professeurs compétents ;

Effectuer une évaluation en fin du cours et en rendre compte au responsable de formation ;

Assumer toute la responsabilité matérielle et morale, et prendre les mesures nécessaires en cas de réclamation ;

Faire signer une fiche de présence par le professeur et par l'étudiant ou par l'un des parents en cas de mineur.

5. La disposition juridique

En cas de résiliation du présent contrat par l'une des parties, la situation sera soumise au Code Civil Hongrois.

Toute modification du contrat ne peut se faire que par écrit. Les questions non réglées par le présent contrat seront régies notamment par les dispositions du Code Civil Hongrois.

Budapest, le 20/07/2022

P/ L'Institut

Résztvevő / étudiant :

Alulírott / Je, sousigné(e)

kijelentem, hogy a képzési feltételekben foglaltakat tudomásul vettem. / atteste avoir lu et accepté les conditions générales de formation.

Pierre PEDICO

Jelenléti ív (lot 1606)

résztevő: Balogh Sámuel

tanár: Trechniewski Boris

16 unités (12 séances alkalom * 60 minutes perc)

Alkalom / séances	Dátum / dates	Elhalasztva / report	Tanuló aláírása / signature de l'étudiant	Tanár aláírása/ signature du professeur
1	25/07/2022			
2	28/07/2022			
3	01/08/2022			
4	04/08/2022			
5	08/08/2022			
6	11/08/2022			
7	22/08/2022			
8	25/08/2022			
9	29/08/2022			
10	01/09/2022			
11	05/09/2022			
12	08/09/2022			